

KM2010 Car radio

BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

OWNER'S MANUAL **EN**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE UTILIZARE **RO**

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia dot. instalacji

- Urządzenie należy podłączyć do zasilania o wartości 9 - 15 V DC. Jeśli pojazd nie obsługuje takiego napięcia, konieczne będzie użycie przetwornicy. Radio wymaga również podłączenia do ujemnego potencjału auta.
- Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu, w którym urządzenie nie będzie stanowiło przeszkody w poprawnym prowadzeniu pojazdu. Należy zainstalować urządzenie w miejscu, w którym nie będzie stanowiło zagrożenia np. w przypadku gwałtownego zatrzymania pojazdu. **NIE NALEŻY** instalować urządzenia ani przeprowadzać przewodów w miejscu, w którym:
 - mogłoby utrudniać ruchy kierownicą lub dźwignią zmiany biegów,
 - mogłoby utrudniać działanie poduszek powietrznych bądź innych systemów bezpieczeństwa,
 - mogłoby ograniczać widoczność
 - nie jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza
- Nie należy instalować urządzenia w miejscu w którym będzie narażone na wysokie temperatury, bezpośrednie nasłonecznienie, działanie źródeł ciepła lub nadmierne wstrząsy czy w miejscach gdzie nadmiernie gromadzi się brud czy kurz. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci czy instalować w pobliżu silnych pól magnetycznych. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wszystkie połączenia były wykonane prawidłowo. Odwrotne podłączenie doprowadzi do zwarcia i uszkodzenia.
- Przed ostatecznym zainstalowaniem radia, należy podłączyć wszystkie przewody i włączyć radio, aby sprawdzić czy cały system działa poprawnie.
- W przypadku przepalenia bezpiecznika, należy sprawdzić poprawność podłączenia oraz wymienić bezpiecznik na nowy o identycznych parametrach. Jeśli bezpiecznik się często przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
- Aby uniknąć zwarcia, należy zabezpieczyć odstłonięte końcówki przewodów za pomocą taśmy izolacyjnej.

Radio	Frequency	Max. output power
Bluetooth	2400-2483.5 MHz	8 dBm
Wi-Fi	2400-2483.5 MHz	18.5 dBm

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that radio KM2010 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.pl.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

- Przed instalacją, należy się upewnić, że silnik pojazdu jest wyłączony.
- Należy się upewnić, że żółty i czerwony przewód zostaną podłączone dopiero po podłączeniu wszystkich innych przewodów.
- Radiator znacząco zwiększa swoją temperaturę podczas pracy. Należy zachować szczególną ostrożność, aby go nie dotknąć np. podczas wyjmowania urządzenia.
- Podczas instalacji, należy zapewnić bezpieczne miejsce dla wszystkich przewodów (urządzenia i pojazdu), w taki sposób, aby nie miały kontaktu z radiatorem ani tylną częścią urządzenia.
- Ilustracja montażu obrazuje standardową metodę podłączenia. Istnieje możliwość konieczności dokonania modyfikacji odpowiadającym konkretnemu pojazdowi. W przypadku pytań dotyczących instalacji, należy skontaktować się ze swoim dealerem samochodowym.
- W przypadku wątpliwości dotyczących montażu, zaleca zwrócić się do osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje i umiejętności. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie lub obsługę niezgodną z poniższą instrukcją obsługi.
- Do montażu urządzenia, należy użyć załączonych śrub. Nie zaleca się używania innych śrub, gdyż może to skutkować niepoprawnym montażem. Należy używać jedynie załączonych elementów do montażu tego urządzenia. Zastosowanie nieoryginalnych części może skutkować błędnym działaniem/uszkodzeniem.
- Podczas montażu, należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić żadnych przewodów.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych!
- Nie należy podłączać kabli głośnikowych, przewodu zasilającego do akumulatora pojazdu - może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- PRZED podłączeniem kabli głośnikowych, należy sprawdzić podłączenie głośników w pojeździe.
- Należy skontaktować się ze swoim dealerem samochodowym, jeśli montaż wymaga wiercenia otworów lub innych modyfikacji na pojeździe. W razie wątpliwości związanych z miejscem montażu, należy się skontaktować

- ze swoim dealerem samochodowym. Przed rozpoczęciem wiercenia otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne itp. Podczas montażu, należy pamiętać, że wszelkie niepoprawnie zamontowane elementy mogą stwarzać ryzyko podczas ewentualnego wypadku - w celu zapewnienia możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa, należy się upewnić, że wszystkie części zostały zainstalowane poprawnie.
- Zabrania się demontażu urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- Jeżeli pojazd był zaparkowany przez dłuższy czas w miejscu o bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze, przed uruchomieniem radia, należy odczekać aż temperatura wnętrza samochodu się unormuje.
- Należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, oraz upewnić się, że przewody nie zasłaniają otworów wentylacyjnych.

Kwestie bezpieczeństwa

- NIE NALEŻY obsługiwać tego urządzenia podczas prowadzenia pojazdu, gdyż stwarza to ryzyko kolizji drogowej. Kierowca nie powinien skupiać swojej uwagi na informacjach wyświetlanych na ekranie urządzenia podczas jazdy.
- Przed obsługą urządzenia należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu! Podczas prowadzenia pojazdu, nie należy wykonywać żadnych czynności, które rozpraszają uwagę kierowcy, np. zarządzanie listą odtwarzania.
- Nie należy ustawiać poziomu głośności na zbyt wysokim poziomie. Takie działanie zagłusza dźwięki dobiegające z zewnątrz i tym samym stwarza ryzyko kolizji drogowej.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

Bezpieczeństwo słuchu

- Należy słuchać urządzenia na umiarkowanym poziomie głośności. Dźwięk potrafi zmylić. Wraz z upływem czasu, poziom słuchu dostosowuje się do dźwięków o wyższym natężeniu. Dlatego przy długotrwałym słuchaniu, głośność odtwarzanego dźwięku może wydawać się umiarkowana, jednak w rzeczywistości jest wysoka i szkodliwa dla twojego słuchu. Aby się przed tym uchronić, należy ustawić głośność na bezpieczny poziom, poczekać aż słuch dostosuje się do niego i słuchać na tym poziomie.
- Należy słuchać urządzenia przez odpowiedni okres czasu:
 - Przedłużony kontakt z dźwiękiem, nawet przy zazwyczaj „bezpiecznym” poziomie głośności, również może spowodować uszkodzenie słuchu.
 - Używaj swojego urządzenia odpowiedzialnie i rób odpowiednie przerwy.

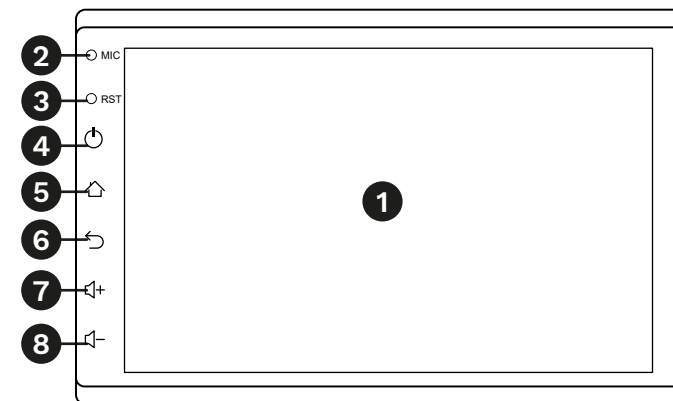
Uwagi dot. pamięci zewnętrznej

- Nie należy dotykać portu / wtyku USB rękami i nie należy przykładać do nich przedmiotów metalowych.
- Nie należy przechowywać urządzenia wewnątrz pojazdu, gdzie może być narażone na bezpośrednie nasłonecznienie, wysoką temperaturę, wysoką wilgotność czy substancje korozyjne.
- Pamięć USB należy podłączyć w miejscu nieutrudniającym kierowcy prowadzenie pojazdu.
- Należy używać wyłącznie autoryzowanych pamięci zewnętrznych. Uwaga: Producent nie gwarantuje kompatybilności urządzenia ze wszystkimi pamięciami zewnętrznymi.
- Pliki zabezpieczone przed kopiowaniem (ochrona praw autorskich) mogą nie być odtwarzane.
- W niektórych przypadkach, rozpoczęcie odtwarzania może być opóźnione, ale nie stanowi to błędu ani uszkodzenia urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualną utratę danych.
- Nie należy odłączać pamięci podczas odtwarzania. Przed odłączeniem pamięci zewnętrznej, należy zmienić tryb źródła dźwięku na urządzeniu.

OPIS PRODUKTU

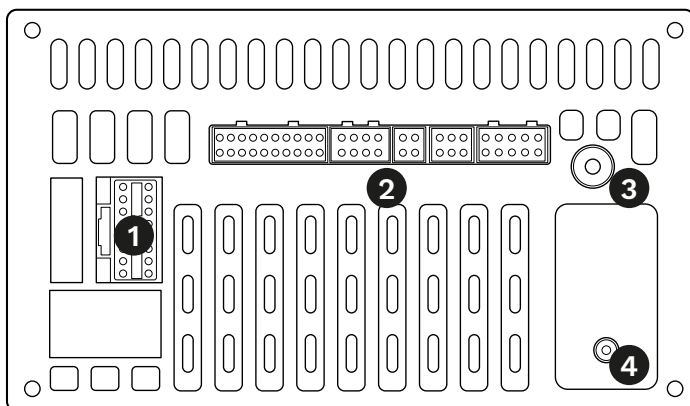
Przód

- Wyświetlacz
- Mikrofon wewnętrzny
- Przycisk Reset (aby go nacisnąć należy wsunąć cienki przedmiot, np. spinacz biurowy)
- Przycisk zasilania/wyciszenia
- Przycisk ekranu głównego
- Przycisk powrotu
- Przycisk zwiększania głośności
- Przycisk zmniejszania głośności



Tył

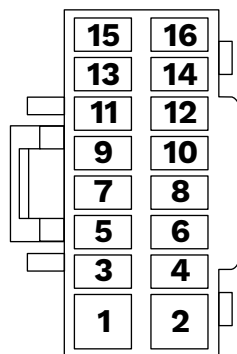
- Gniazdo zasilania
- Gniazda połączeniowe akcesoriów
- Gniazdo antenowe
- Gniazdo anteny GPS



PODŁĄCZANIE

Gniazdo zasilania

1. GND: uziemienie
2. B+: stałe zasilanie 12 V
3. ACC: zasilanie 12 V po zapłonie
4. ILL: wiązka podświetlenia
5. Sygnał z kamery cofania (REVERSE)
6. KEY2: sterowanie z kierownicy
7. KEY1: sterowanie z kierownicy
8. ANT.POWER: zasilanie anteny
9. FR-: Przedni głośnik prawy -
10. RL-: Tylny głośnik lewy -
11. FR+: Przedni głośnik prawy +
12. RL+: Tylny głośnik lewy +
13. FL-: Przedni głośnik lewy -
14. RR+: Tylny głośnik prawy +
15. FL+: Przedni głośnik lewy +
16. RR-: Tylny głośnik prawy -



Gniazdo akcesoriów:

- AUX IN R: prawe wejście AUX
- AUX IN L: lewe wejście AUX

- AUDIO OUT R: prawe wyjście dźwięku
- AUDIO OUT L: lewe wyjście dźwięku
- VIDEO OUT: wyjście wideo
- CVBS-IN-1: wejście wideo 1
- VIDEO IN: wejście wideo 2
- SUB-OUT: wyjście subwoofera
- MIC: wejście mikrofonu
- AMP CON sterowanie wzmacniaczem

Kamera cofania

Jeżeli w samochodzie została zamontowana i odpowiednio podłączona kamera cofania, do poprawnego działania należy podłączyć wiązkę sygnałową ze światła cofania (lub innego wyzwalacza kamery) do wiązki oznaczonej „12 V” w kostce kamery cofania.

Podłączanie gniazda AUX

Należy podłączyć kabel z gniazdem AUX (brak w zestawie) do gniazd AUX IN R i AUX IN L.

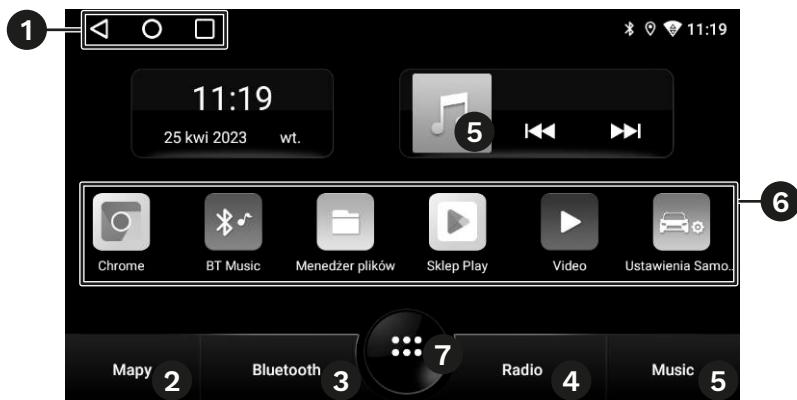
Montaż ramki

Przed włożeniem radia do otworu w samochodzie należy zamontować ramkę odpowiednią do posiadanego modelu samochodu (ramki są sprzedawane oddzielnie).







OBSŁUGA

Ekran główny

1. Przyciski nawigacyjne
2. Skrót do nawigacji
3. Skrót do menu połączenia z telefonem
4. Skrót do radia
5. Odtwarzacz muzyki i sterowanie muzyką
6. Skróty (aby edytować skróty należy nacisnąć i przytrzymać wybrany skrót i wybrać nową aplikację z listy)
7. Wszystkie aplikacje



Telefon






1. Włączyć Bluetooth w telefonie i upewnić się, że telefon jest widoczny dla innych urządzeń.
 2. W menu radia Telefon nacisnąć symbol lupy , aby wyszukać urządzenia w pobliżu.
 3. Nacisnąć znaleziony telefon.
 4. Radio rozpocznie parowanie z telefonem. Na telefonie należy wprowadzić kod PIN 0000 (jeżeli jest wymagany).
 5. Po udanym połączeniu można zarządzać połączeniami i uzyskać dostęp do kontaktów z poziomu radia.
-  Lista połączeń
 -  Lista kontaktów (przy pierwszym połączeniu należy nacisnąć przycisk Odśwież)
 -  Wybieranie numeru
 -  Łączenie z telefonem i wyszukiwanie nowych urządzeń w pobliżu
 -  Ustawienia połączenia z telefonem

Android Auto / Car Play

Po podłączeniu telefonu do radia przez kabel USB, zostanie automatycznie uruchomiona funkcja Android Auto / Car Play (jeżeli telefon obsługuje tę funkcję). Jeżeli Android Auto nie

uruchamia się automatycznie, należy uruchomić aplikację ZLINK5.






Muzyka

-  Tryb powtarzania (wszystkie, pojedynczy, odtwarzanie losowe)
-  Poprzedni utwór / Następny utwór
-  Odtwarzanie/pauza
-  Przeglądanie folderów z muzyką.
-  Korektor graficzny

Radio

- Lista zapisanych stacji radiowych (aby zapisać wybraną częstotliwość należy nacisnąć i przytrzymać wybraną zapisaną stację radiową)

P1	91.35 MHz	P2	90.10 MHz	P3	98.10 MHz
P4	94.15 MHz	P5	108.00 MHz	P6	87.50 MHz

-  Skok o 0,05 MHz
- **ST:** stereo/mono
- **DX/LOC:** dostosowywanie czułości wyszukiwania stacji
- **RDS:** rodzaje programów radiowych i ustawianie trybów TA/AF
-  Ustawienia korektora graficznego
-  Poprzednia/następna stacja radiowa
-  Zmiana pasma (FM1/FM2/FM3 - na każdym paśmie można zapisać osobny zestaw stacji radiowych)
-  Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych (nacisnąć i przytrzymać)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

System i główne parametry

System operacyjny: Android 12
 CPU: ARM Cortex A53, Quad Core
 Chipset: MTK 8163
 GPU: Mali-T720 MP2
 Częstotliwość CPU: 4x 1,3 GHz
 RAM: 2 GB
 Pamięć wewnętrzna: 32 GB

Główne cechy

Rozmiar: 2 DIN
 Obsługiwane formaty
 Audio: MP3, WMA, AAC, RM, FLAC
 Wideo: H.264, H.263, VC1, RV, RMVB, DivX
 Obrazy: JPG, BMP, JPEG, GIF, PNG
 Android Auto / Car Play: Tak
 Equalizer: Pop/Rock/Classic/Jazz/User
 Sterowanie z kierownicy: Tak (analogowe)
 Mikrofon: Tak
 Linie pomocnicze parkowania: tak
 Kolor podświetlenia klawiszy: RGB

Tuner radiowy

Zakres częstotliwości FM: 87,5 - 108 MHz
 Pamięć kanałów FM: 18
 RDS: Tak (AF/TA/PTY)
 Wyszukiwanie częstotliwości: automatyczne / manualne
 Separacja stereo: >54 dB

Wyświetlacz

Rozmiar: 7”
 Rozdzielczość: 1024 x 600 px
 Proporcje: 16:9
 Dotykowy ekran: Pojemnościowy, 5-punktowy
 Jasność wyświetlacza: Regulowana

Łączność

GPS
 Wi-Fi: 802.11 a/b/g/n
 Bluetooth 4.0
 Obsługa połączeń głosowych: Tak
 Synchronizacja z książką telefoniczną: Tak
 Przesyłanie audio: Tak

Wejścia/wyjścia

Gniazdo anteny GPS
 Gniazdo anteny radiowej
 4x Gniazda kostek połączeniowych (2x USB, kamery cofania, AUX)

Parametry techniczne

Moc maksymalna: 4 x 45 W
 Moc skuteczna: 4 x 35 W
 SNR: 60 dB
 Separacja kanałów: >30 dB
 Zasilanie: 9 - 16 V
 Impedancja: 4 Ohm
 Bezpiecznik: <10 A
 Głębokość montażowa: 5 cm

W zestawie

Jednostka główna
 Kość zasilająca
 Zewnętrzna antena GPS (dł. kabla 2 m)
 Kostka do kamery cofania
 Kostka RCA
 2x Kostka USB
 Uchwyt mocujący ze śrubami

Parametry środowiskowe

Temperatura pracy: -20°C - 70°C
 Wilgotność pracy: <80%

Specyfikacja dotycząca fal radiowych

Radio	Częstotliwość	Maks. moc wyjściowa
Bluetooth	2400-2483.5MHz	8 dBm
Wi-Fi	2400-2483.5MHz	18.5 dBm

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że radio samochodowe KM2010 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.pl.



Polska
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub wodnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Măsurile de precauție privind instalarea

- Această unitate este proiectată să funcționeze cu o sursă de alimentare de 9 - 16 V DC. Dacă vehiculul dumneavoastră nu are acest sistem, este necesar un alimentator suplimentar. Dispozitivul necesită și conectarea la negativul mașinii.
- Alegeți un loc de montare în care unitatea nu va interfera cu poziția normală de conducere a șoferului. Instalați unitatea acolo unde nu este în calea șoferului și nu poate răni pasagerul dacă are loc o oprire bruscă. NU instalați unitatea sau orice cablu într-o locație în care:
 - Poate împiedica manevrele asupra volanului și ale schimbătorului de viteze,
 - Poate împiedica funcționarea dispozitivelor de siguranță precum airbag-urile,
 - Poate împiedica vizibilitatea,
 - Nu există suficientă ventilație asigurată.
- Evitați instalarea unității în locuri unde ar fi supusă la temperaturi ridicate, cum ar fi lumina directă a soarelui, aer cald sau un încălzitor, sau unde ar fi supusă prafului, murdăriei sau vibrațiilor excesive. Nu expuneți acest dispozitiv la ploaie sau umezeală și nu îl utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice. Nu manipulați acest aparat cu mâinile ude.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate corect. Conexiunea inversă va cauza scurtcircuit și deteriorarea aparatului și/sau instalației electrice a vehiculului.
- Înainte de a instala definitiv unitatea, conectați temporar cablurile și asigurați-vă că toate sunt conectate corect și că unitatea și sistemul funcționează corect.
- Dacă siguranța se arde, verificați conexiunea de alimentare și înlocuiți siguranța cu una cu aceeași valoare specificată. Dacă siguranța se arde frecvent, consultați un service autorizat pentru verificare/reparație.
- Pentru a preveni scurtcircuitele, acoperiți bornele cablurilor NEUTLIZATE cu bandă izolatoare.
- Asigurați-vă că contactul este oprit înainte de a conecta dispozitivul.



Krüger&Matz is a registered trademark